

Diese Bekanntmachung auf der TED-Website: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:5927-2012:TEXT:DE:HTML>

**D-Bochum: Mobile, modulare Containergebäude  
2012/S 4-005927**

**Auftragsbekanntmachung**

**Bauftrag**

Richtlinie 2004/18/EG

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

**I.1) Name, Adressen und Kontaktstelle(n)**

Entwicklungsgesellschaft Ruhr-Bochum mbH  
Viktoriastraße 10  
Kontaktstelle(n): Entwicklungsgesellschaft Ruhr-Bochum mbH  
Zu Händen von: Frau Mundt  
44787 Bochum  
DEUTSCHLAND  
Telefon: +49 23430799-71  
E-Mail: [mundt@egr-bochum.de](mailto:mundt@egr-bochum.de)  
Fax: +49 23430799-10

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: [www.egr-bochum.de](http://www.egr-bochum.de) / Ausschreibungen

**Weitere Auskünfte erteilen:** die oben genannten Kontaktstellen

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:** die oben genannten Kontaktstellen  
**Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an:** die oben genannten Kontaktstellen

**I.2) Art des öffentlichen Auftraggebers**

Sonstige: Städtische Tochtergesellschaft

**I.3) Haupttätigkeit(en)**

Sonstige: Wirtschaftsförderung

**I.4) Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber**

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: ja  
Stadt Bochum  
Willy-Brandt-Platz  
44777 Bochum  
DEUTSCHLAND

**Abschnitt II: Auftragsgegenstand**

**II.1) Beschreibung**

**II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber:**

Umbau und Sanierung der Hans-Böckler-Realschule in Bochum.

**II.1.2) Art des Auftrags und Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung**

Bauftrag

Hauptort der Ausführung, Lieferung oder Dienstleistungserbringung: Bochum.

NUTS-Code DEA51

- II.1.3) **Angaben zum öffentlichen Auftrag, zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem (DBS)**  
Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag
- II.1.4) **Angaben zur Rahmenvereinbarung**
- II.1.5) **Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**  
Liefen, Aufstellen, Unterhalten und Vorhalten einer Containeranlage.
- II.1.6) **Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**  
44211100
- II.1.7) **Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**  
Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA): ja
- II.1.8) **Lose**  
Aufteilung des Auftrags in Lose: nein
- II.1.9) **Angaben über Varianten/Alternativangebote**  
Varianten/Alternativangebote sind zulässig: ja
- II.2) **Menge oder Umfang des Auftrags**
- II.2.1) **Gesamtmenge bzw. -umfang:**  
1. Liefen, Aufstellen, Unterhalten und Vorhalten einer Containeranlage (2 Container als Besprechungscontainer und 1 Container als Sanitär-Einheit). Eine Anlage besteht aus 3 Modulen je ca. 2,50 m x 6,00 m.  
2. Liefen, Aufstellen, Unterhalten und Vorhalten einer Wasch-/Sanitäranlage. Eine Anlage besteht aus 2 Modulen je ca. 2,50 m x 6,00 m.  
Vorhaltezeit: 18 Monate.
- II.2.2) **Angaben zu Optionen**  
Optionen: nein
- II.2.3) **Angaben zur Vertragsverlängerung**  
Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein
- II.3) **Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung**  
Beginn 25.4.2012. Abschluss 25.10.2013

### **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

- III.1) **Bedingungen für den Auftrag**
- III.1.1) **Geforderte Kautionen und Sicherheiten:**
- III.1.2) **Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften:**  
Abschlagszahlungen innerhalb von 30 Tagen, Schlusszahlung gem. § 16 VOB, Teil B.
- III.1.3) **Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird:**  
Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter,  
Mehrfachbeteiligungen einzelner Mitglieder einer Bietergemeinschaft sind unzulässig und führen zur Nichtberücksichtigung sämtlicher betroffenen Bietergemeinschaften im weiteren Verfahren.
- III.1.4) **Sonstige besondere Bedingungen**  
Für die Ausführung des Auftrags gelten besondere Bedingungen: nein
- III.2) **Teilnahmebedingungen**

- III.2.1) **Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**  
Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: 1. Erklärung über die Eintragung in das Berufsregister Ihres Sitzes oder Wohnsitzes.  
2. Erklärung, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt.  
3. Erklärung, dass sich das Unternehmen bei der Berufsgenossenschaft angemeldet hat.
- III.2.2) **Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**  
Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: 1. Erklärung über den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen (für jedes der 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre).  
2. Erklärung, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde.  
3. Erklärung, ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet.  
4. Erklärung, dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt wurde.
- III.2.3) **Technische Leistungsfähigkeit**  
Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:  
1. Erklärung über die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (mit der Benennung der jeweiligen Ausführungsjahre).  
2. Erklärung über die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräften, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal  
(für jedes der 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre).
- III.2.4) **Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**
- III.3) **Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge**
- III.3.1) **Angaben zu einem besonderen Berufsstand**
- III.3.2) **Für die Erbringung der Dienstleistung verantwortliches Personal**
- Abschnitt IV: Verfahren**
- IV.1) **Verfahrensart**
- IV.1.1) **Verfahrensart**  
Offen
- IV.1.2) **Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**
- IV.1.3) **Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**
- IV.2) **Zuschlagskriterien**
- IV.2.1) **Zuschlagskriterien**  
Niedrigster Preis
- IV.2.2) **Angaben zur elektronischen Auktion**  
Eine elektronische Auktion wird durchgeführt: nein

- IV.3) **Verwaltungsangaben**
- IV.3.1) **Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber:**
- IV.3.2) **Frühere Bekanntmachung(en) desselben Auftrags**  
nein
- IV.3.3) **Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung**  
Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme: 13.2.2012  
Kostenpflichtige Unterlagen: ja  
Preis: 10.00 EUR  
Zahlungsbedingungen und -weise: Empfänger: EGR Bochum mbH, BLZ 430 500 01, Sparkasse Bochum, Konto Nr. 24 302 903, Verwendungszweck: HBR / Baucontainer, IBAN: DE 304 305 000 100 24 302 903, SWIFT-BIC: WELADED1BOC.
- IV.3.4) **Schlussstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**  
22.2.2012 - 15:00
- IV.3.5) **Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**
- IV.3.6) **Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**  
Deutsch.
- IV.3.7) **Bindefrist des Angebots**  
bis: 16.5.2012
- IV.3.8) **Bedingungen für die Öffnung der Angebote**  
Tag: 22.2.2012 - 15:00  
Ort:  
Viktoriastraße 10, Eingang Erdgeschoss, Besprechungsraum „Junggesellenstraße“ im 1. OG, 44787 Bochum, DEUTSCHLAND.  
Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen: ja  
Weitere Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren: Bieter oder bevollmächtigte Vertreter.

#### **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

- VI.1) **Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**  
Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein
- VI.2) **Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**  
Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird: nein
- VI.3) **Zusätzliche Angaben**
- VI.4) **Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**
- VI.4.1) **Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**  
Vergabekammer bei der Bezirksregierung Arnsberg  
Seibertzstraße 1  
59821 Arnsberg  
DEUTSCHLAND  
E-Mail: [poststelle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:poststelle@bezreg-arnsberg.nrw.de)  
Telefon: +49 293182-0  
Fax: +49 293182-2520
- VI.4.2) **Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Im Rügeverfahren:

Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist u. a. unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 107 Abs. 3, Satz 1, Nr. 4 GWB).

Bei Mitteilung über die beabsichtigte Zuschlagserteilung:

Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information über die beabsichtigte Zuschlagserteilung geschlossen werden. Wird die Information per Fax oder auf elektronischem Wege versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage (§ 101a Abs. 1 GWB).

VI.4.3) **Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

VI.5) **Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:**

5.1.2012